

**PROCESOS SELECTIVOS 2023  
PROFESORES DE ENSEÑANZA SECUNDARIA  
ESPECIALIDAD FRANCÉS**

**PRIMERA PRUEBA. EJERCICIO 1. DOCUMENTO AUDIO.**

1. Faites le résumé de ce document audio. Dégagez le sujet principal ainsi que les idées directrices. 100 mots maximum.
2. Expliquez en deux ou trois lignes et avec vos propres mots le sens de la phrase suivante :  
*« Le Pape François en manteau d'hiver, Donald Trump ou Emmanuel Macron aux prises avec des policiers, autant de représentations détournées par l'intelligence artificielle ».*
3. Est-ce que l'IA va détruire des métiers ? Justifiez votre réponse.
4. Quels problèmes éthiques posent l'évolution de l'IA ?
5. L'IA permettra la création et la prise de décisions à la place des humains ? Justifiez votre réponse.

**PRIMERA PRUEBA. EJERCICIO 2. COMENTARIO DE TEXTO.**

Pour la première fois, songeait-il, il écrirait des chansons qui lui ressembleraient: des textes noirs et tristes, quasiment des poèmes, où il parlerait avec ses tripes, quitte à épancher une forme de rage ou de ressentiment. Quant à la musique en elle-même, aux mélodies et aux rythmiques, il se laisserait aller. Fini les tentatives de caresser le public dans le sens du poil et les vaines concessions aux dernières tendances. Avec *Ensemble et séparés*, il composerait des morceaux qu'il aurait envie d'entendre : il s'exprimerait tel quel, sans postures ni faux-semblants, donnant libre cours à sa passion pour Jean-Sébastien Bach. Un peu à la manière de Gainsbourg qui, dans sa période la plus créative, avait eu le génie de récupérer des thèmes de Beethoven, de Chopin ou de Brahms pour en faire des tubes. Ça avait donné des chansons cultes interprétées par Jane Birkin, France Gall et lui-même. Sauf qu'étonnamment Gainsbourg ne s'était jamais vraiment intéressé à Bach, malgré l'estime qu'il lui vouait. Quel étrange paradoxe... Vouloir actualiser des artistes d'antan en oubliant le plus actuel d'entre eux. Car Bach n'était-il pas l'inventeur par excellence de la musique populaire ? Ses cantates, par exemple, étaient d'une vitalité stupéfiante. Parfois presque dansantes, elles exprimaient un dynamisme inédit pour le XVIIIe siècle. Certes, les livrets étaient datés, eux qui célébraient les Évangiles ou les hauts faits d'un prince germanique. Mais, Julien en était convaincu, il suffirait de remplacer les refrains sur le Christ par des vers sur l'anamour en 2022 et la musique de Bach deviendrait plus moderne que les accords d'Angèle, plus originale que les sons de Nekfeu.

Le seul problème, c'était de trouver le déclic. De se mettre au travail. Or, c'est ici que Julien bloquait. Il ne pouvait pas s'empêcher de penser, sitôt qu'il essayait d'écrire une chanson, à ces trois autres albums qu'il avait déjà composés ces dernières années, et que tous les producteurs de Paris avaient successivement refusés. Les producteurs de musique, Julien commençait à les connaître et à les détester : des faux cools habillés en T-shirt qui se comportaient comme des businessmen en costume-cravate. Ils se la jouaient sympathiques, ils te tutoyaient, ils te caressaient dans le sens du poil, ils te tapaient dans le dos, ils devenaient ton meilleur ami en l'espace d'un

instant. Mais, derrière leurs airs de postadolescents attardés, leur coolitude fonctionnait comme une arme. Dès que tu leur demandais si tes chansons les intéressaient, le masque s'effritait. Leur bonhomie s'évaporait tout aussi vite qu'elle était apparue, soudain remplacée par une froideur de banquier.

**Nathan Devers *Les Liens artificiels* Éd. Albin Michel. 2022**

---

**Répondez aux questions :**

1. Analyse du texte : genre et typologie textuelle.
2. Dégagez les fonctions communicatives principales et secondaires du texte.
3. Ressources stylistiques les plus importantes.
4. Questions :
  - a) D'après le contexte, donnez un synonyme des expressions ou des mots suivants :
    - épancher (l.3)
    - vouer (l.12)
    - anamour (l.19)
    - déclic (l.22)
    - se la jouer (l.28)
    - s'effriter (l.32)
  - b) Identifiez les champs lexicaux dans le texte. Quels sont les mots appartenant à ces champs lexicaux ?
  - c) Relevez les aspects socio-culturels du récit.
  - d) Que connaissez-vous de l'auteur du texte et de son œuvre? Pouvez-vous citer un autre titre ?

**PRIMERA PRUEBA. Ejercicio 3. Traducción**

**A. Traducción inversa.**

EL MENSAJE

- 1 Soy una mala persona. Al igual que muchos otros, podría decir. Con la diferencia, podría alegar, de haber dejado de buscarme una disculpa para justificar mis fechorías. Y qué: lo primero no me hace bueno y lo segundo no me hace mejor. Son sólo complementos circunstanciales. Cuando uno acepta convertirse en una
- 5 mala persona, poco importa lo demás. A quien le toca padecerte ni le va, ni le viene, ni le alivia.

No es que sea malo todo el tiempo, ni que desconozca el dulce sabor de las buenas acciones, que como cualquier ser humano que no haya perdido la razón y el sentido de la existencia prefiero a las otras. De hecho, a ellas dedico lo mejor de mis

10 energías. Nada reconforta más que toparse con un semejante que necesita o al que puede convenirle tu ayuda y prestársela sin la menor esperanza de recibir algo a cambio. Nada nos conforma ni nos apega más a esta naturaleza embrollada que acarreamos por el mundo, con la sospecha de que bien podríamos ser el error final que la vida cometió para aniquilarse a sí misma.

- 15 En este lugar al que hace ya años decidí retirarme tengo ocasión de ejercer la bondad a diario, y no dejo de aprovecharla. Lo hago cada vez que me remango, agarro los trastos de limpiar y no sólo les quito el polvo a los libros que se alinean en los anaqueles de la tienda, sino que aprovecho para reordenarlos de manera que los clientes puedan hallar con más facilidad aquello que les interesa o buscan,
- 20 en lugar de tener que bucear como submarinistas y revolver como chatarreros, a lo que les obliga sin ningún remordimiento la mayoría de mis competidores.

Lorenzo Silva, *Púa*. Editorial Destino, 2023

## A. Traducción directa.

### DANS LE BOX

#### 1 L'appel

Aux assises, la justice est rendue par un jury populaire, composé de citoyens tirés au sort. Dans les affaires de terrorisme, la Cour est composée, par crainte de représailles, de magistrats professionnels pour qui cela fait partie des risques du métier. Autour du président, ils sont donc quatre magistrats, ou plutôt elles sont quatre magistrates. On s'y habituera mais l'effet est bizarre. Il tient à ce que la justice est une profession à la fois machiste et majoritairement féminine – cela allant de pair avec le fait qu'elle est de plus en plus mal payée. On dit que le procès de *Charlie Hebdo*, en janvier dernier, s'est mal passé parce que le président manquait d'autorité, et qu'on a choisi pour cette raison Jean-Louis Périès, un magistrat proche de la retraite, solide, madré, dont le grand-père était greffier au tribunal de Foix, dans l'Ariège, et le père juge d'instruction dans l'affaire Dominici, cette tragédie rurale qui a été, dans les années 1950, un de nos grands faits divers nationaux. Périès, de fait, a l'air d'un paysan. Ou d'un prof de lycée à l'ancienne, sévère de prime abord mais avec un bon fond. La première chose qu'il fait, c'est l'appel. Sur les vingt accusés du procès, quatorze sont présents et onze dans le box.

Les neuf membres du commando, ceux qui, au Stade de France, au Bataclan et sur les terrasses de l'est parisien, ont tué 130 personnes, sont tous morts : l'action de la justice est éteinte à leur égard.

Emmanuel Carrère, *V13*. P.O.L Éditeur 2022